

Die Idee

OUR STORIES - das sind Geschichten von Freiburgerinnen aus aller Welt an zentralen Orten der Stadt. In dem Projekt Freiburgerinnen aus aller Welt treffen 150 Frauen aus 80 Herkunftsländern zusammen. Frauen, die in dieser Stadt leben und die Stadt mit gestalten. Elf von ihnen können Sie in diesem Audioguide näher kennenlernen.




900 Jahre Stadtgeschichte sind auch 900 Jahre Migration. 900 Jahre, in denen Menschen aus verschiedenen Orten hier her kamen und ein gemeinsames Leben aufgebaut haben. Sie haben geheiratet und Familien gegründet. Manche wurden mit offenen Armen aufgenommen und manchen mußten Widerstände überwinden. Ihre Fußabdrücke auf dem Freiburger Kopfsteinpflaster haben nur wenige hinterlassen. Meistens waren es Männer. Meistens waren es Menschen in wichtigen Positionen, aus einflussreichen Familien, deren Geschichten wir heute noch kennen.

Dieser Audioguide möchte Stimmen von unterschiedlichen Frauen hörbar und die Vielfalt in unserer Stadt sichtbar machen. Manche Erzählerinnen wurden viele 1000 Kilometer entfernt geboren, andere gleich hinter der Stadtgrenze. Ihre Schlaglichter aus dem Alltag und aus ihrem persönlichen Leben machen diese Stadt aus – sie geben den Plätzen einen Geist und machen den Ort lebendig.

Die Tour ist eine Empfehlung!
Viel Vergnügen wünscht Cécile Verry
Schirmherrin von Freiburgerinnen aus aller Welt



Die Umsetzung

Ein interkulturelles Frauenprojekt im Rahmen des Medientreffpunkts Freiburgerinnen aus aller Welt. Aktuelle Infos unter:
Freiburgerinnen aus aller Welt auf   

Projektleitung:

Irene Schumacher
Medienpädagogin
schumacher@kommunikation-und-medien.de



Fotos: Mayada Wadnomiry, CSK-Foto

Danke an alle Mitwirkenden, unsere Schirmherrin Cécile Verry, für die Unterstützung von Radio Dreieckland und Future History.

Mit Unterstützung der Projektgruppe Stadtjubiläum, dem Amt für Migration und Integration sowie dem Amt für Digitales und IT der Stadt Freiburg.



Our Stories

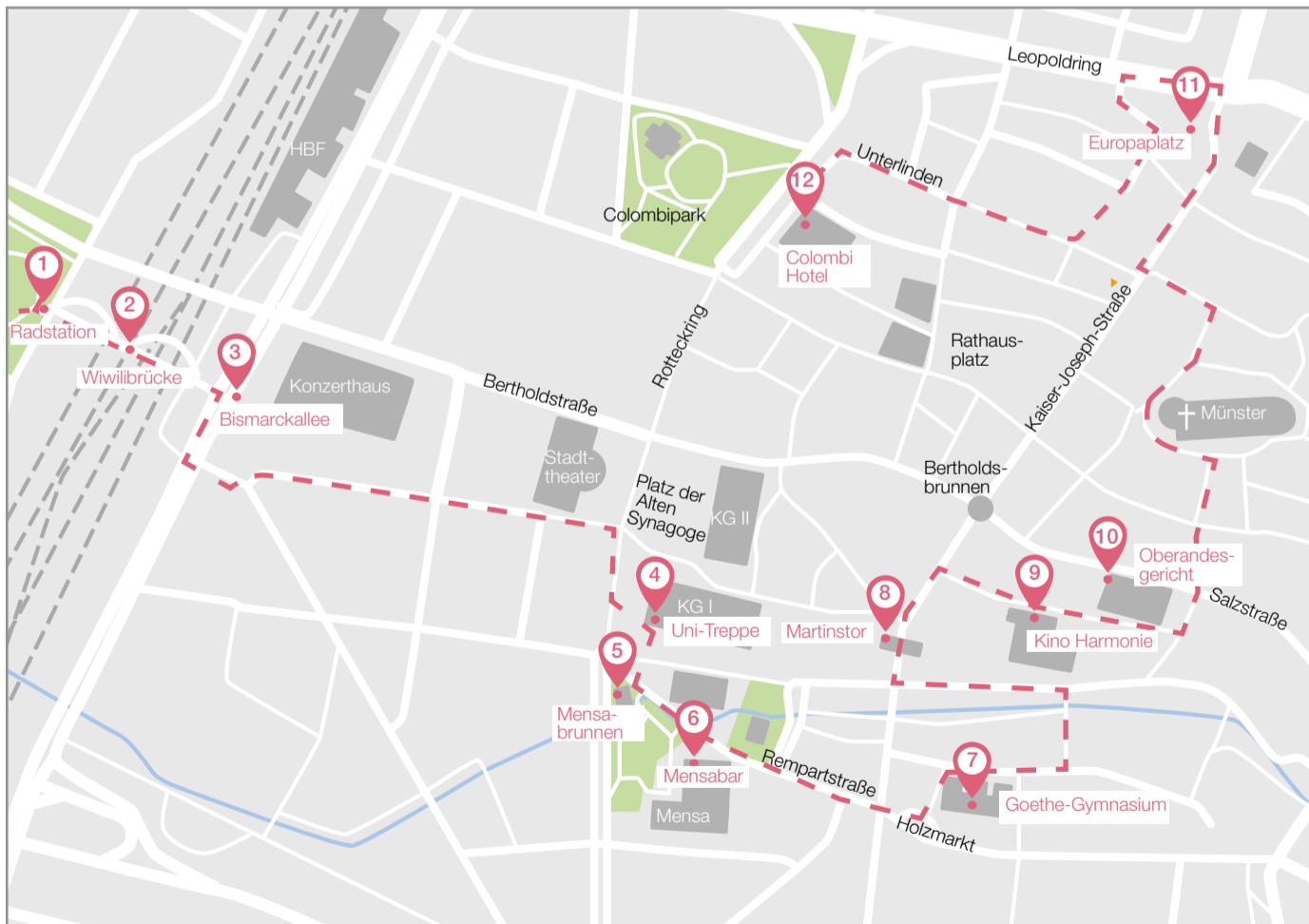
Audioguide zu Orten der Vielfalt



Hört mal rein!

11 Geschichten von Freiburgerinnen aus aller Welt

Der Hörspaziergang durch Freiburg



Der Audioguide

Der Hörspaziergang dauert ca. 1h 45 Min.
Die Tour beginnt mit der Einstiegsstation. Jede Geschichte steht für sich und die Tour kann in beliebiger Reihenfolge angehört werden. Einige Geschichten können in zwei Sprachen angehört werden, bei anderen fließt die Muttersprache mit ein.

DE ES EN

3 Wege zur Tour

1 App laden

oder

2 QR-Code scannen

oder

3 Link eingeben

Kostenfrei für Apple und Android
Freiburg im Suchfeld eingeben
Unter Touren „Our stories“ auswählen



www.audioguide-freiburg.de

Das Team

Zum 900 jährigen Stadtjubiläum schrieben wir autobiographische Texte, die einen Einblick in unser Leben in Freiburg gewähren. Wir möchten die unterschiedlichen Facetten Freiburgs hörbar und erlebbar machen.

Zu Beginn des interkulturellen Frauenprojektes OUR STORIES stand eine kreative Schreibwerkstatt mit Annette Aly, die Lust auf das Schreiben von kurzen biografischen Geschichten weckte. Elf Freiburgerinnen mit Wurzeln aus unterschiedlichen Herkunftsländern trafen sich von Mai 2019 bis März 2020, um einen Audioguide mit ihren Freiburg STORIES zu produzieren.

Wir schrieben persönliche Geschichten über Orte in der Freiburger Innenstadt und nahmen hierfür passende Töne auf. Die Geschichten wurden unter professioneller Anleitung der Hörfunkjournalistin Anna Trautwein im Radiostudio eingesprochen und anschließend mit Musik und Tönen unterlegt.

Viel Spaß beim Anhören und Eintauchen in unsere Geschichten zum Stadtjubiläum wünschen das Redaktionsteam



Annette, Anna, Beatriz, Diana, Dhurata, Evgenija, Irene, Jasmina, Naschmil, Natalja, Mayada, Theresa und Yaosca

OUR STORIES - Die Stationen



1 Radstation

DE

Einführung der Schirmherrin

Cécile Verny „Die Freiburgerinnen aus aller Welt machen mit Projekten vom Kochbuch bis zum Audioguide die Vielfalt der Kulturen in unserer Stadt sichtbar. Die innovative Art, wie all diese Frauen zusammenkommen und sich einbringen, um Teil unserer Stadt zu werden, ist für mich als Euro-Afrikanerin in Freiburg ansässig eine große Freude. Ich wünsche mit „OUR STORIES“ gute Unterhaltung und bin gespannt auf das, was diese Frauen uns noch zeigen werden.“



2 Wiwilibrücke

DE ES

Freiheit - Libertad

Yaosca Padilla de Rothmund ist Gymnasiallehrerin und Menschenrechtsaktivistin. Sie ist davon überzeugt, dass Menschenrechte universell und nicht verhandelbar sind. In ihrer Geschichte erzählt sie über den Tag, als der Städtepartnerschaftsvertrag zwischen der Stadt Wiwilí in Nicaragua und Freiburg unterschrieben wurde.



3 Bismarckallee - Blick zum Bahnhof

DE

Ankommen in Freiburg

Dhurata Caushaj stammt aus Albanien, ist Medieninformatikerin und engagiert sich bei Freiburgerinnen aus aller Welt und bei den Unabhängigen Frauen Freiburg. In ihrer Geschichte geht es um Neubeginn und die Bedeutung von ihren albanischen Wurzeln.



4 Albert-Ludwigs-Universität Freiburg/ KG I,

DE

Treppe Seiteneingang Meine Neugeburt

Naschmil Kaleh hat in Teheran Philosophie studiert und arbeitet als Dolmetscherin in kurdisch, persisch und farsi. Sie engagiert sich für geflüchtete Frauen. In ihrer Geschichte geht es um das Suchen und Finden und dem Kennenlernen von Menschen.



5 Mensa Tanzbrunnen

DE

Schwarzwald Mädchen kommt in die Großstadt

Diana Parrado Torres ist 35 Jahre alt und wohnt seit 2019 in Freiburg. Ihre Geschichte handelt vom „Ankommen“ und sich wieder finden. Der Charme der Stadt hat sie in ihren Bann gezogen.



6 Mensabar/ Studierendenwerk Freiburg

DE

Einbürgerung

Evgenija Baumann ist Schriftstellerin und Künstlerin. Sie ist in der Südukraine geboren, hat ihre Kindheit und Jugend in Turkmenien und im ehem. Jugoslawien verbracht. 1982 kam sie nach Deutschland, ist zehn Mal umgezogen und hatte das Gefühl, nirgendwohin zu gehören, bis sie in Freiburg auf einer Slam Poetry Bühne eingebürgert wurde.



7 Goethe Gymnasium/ Pausenhof

DE

Haltestelle Holzmarktplatz

Annette Aly ist in Freiburg-Günterstal geboren, hat in den 1980er Jahren mit Absicht Sozialarbeit studiert und dies nie bereut. Sie ist seit schon immer für die Diakonie Freiburg tätig. Ihre Geschichte handelt davon, wohin man kommt, wenn man bleibt.



8 Martinstor

DE ES

Zeitreise am Martinstor

Beatriz Diaz de la Cruz kommt aus der Dominikanischen Republik und engagiert sich bei Anwältinnen ohne Grenzen und bei der Herz-Jesukirche. Sie läßt in ihrer Geschichte Märchenhaftes und Wirklichkeit verschmelzen.



9 Kino Harmonie/ Grünwälderstraße

DE EN

What Happens After A Revolution?

Mayada Wadnomiry ist eine Videojournalistin aus Ägypten und Kroatien. Sie arbeitete als Nachrichtenvideojournalistin in Kairo bevor sie 2016 nach Freiburg umzog. Maja engagiert sich für Frauenprojekte und das Freiburger Filmforum. Eine Geschichte, die von der Suche nach einem Zuhause nach einer gescheiterten Revolution erzählt.



10 Oberlandesgericht (OLG)

DE

Meine Geschichte

Jasmina Prpic kam als Kriegsflüchtling nach Freiburg, als ihr Heimatstaat Jugoslawien zerfiel und in Bosnien der Krieg ausbrach. Die ehemalige Richterin gründete hier den Verein Anwältinnen ohne Grenzen e.V. und engagiert sich gegen Diskriminierung von Frauen. In ihrer Station taucht sie in ihre eigene Geschichte ein.



11 Europaplatz

DE

In Stein gemeißelt, oder nicht?

Theresa O'Brien Eine kleine Geschichte über Einsamkeit, Vertrauen und der Liebe zum Leben. Ein Text über das Suchen und das (Sich-) Finden. Manchmal, wer hätte das gedacht, hilft ein Mittagsschlaf.



12 Colombi Hotel

DE

Caféhauszauber im Colombi

Natalja Althausser arbeitet als freischaffende Regisseurin und Autorin in Freiburg und Leipzig. In ihrer Kurzgeschichte zum Colombi Hotel fließen Vergangenheit und Aufbruchsstimmung, alt und neu, ‚Bobbele‘ und Sowjetunion spielerisch zusammen.